

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 70 (1982)

**Heft:** [3]

**Artikel:** FS a reçu

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-276388>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Entre nous  
soit dit




## FS a reçu

une carte postale d'une lectrice qui ne s'appelle pas Séverine mais qui en a pas moins été choquée, avec raison — lisez plutôt :



*Séverine*  
Nom d'origine latine.  
Signifie "custère".  
Les Séverine sont charmantes  
et jolies. Leurs capacités  
intellectuelles les placent  
en concurrence avec les  
hommes: elles s'effacent  
alors, car elles sont  
très féminines.



## FS a trouvé

ce dessin dans l'ascenseur du Bureau International du Travail à Genève, où un petit plaisantin (une petite plaisantine) l'avait accroché en douce.

Traduction :

« Ah ! Voilà qui explique la différence de nos salaires ! »



oh, that explains the difference  
in our salaries!

### MESSERLI

Entreprise générale de nettoyages  
Organisation d'entretien de bureaux

- Nettoyage des façades
- Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés
- Travaux de teinturerie
- Travaux de parqueterie, ponçage et impregnation
- Traitement tous genres de sols
- Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints
- Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier

19A Avenue Dumas - Genève



47 33 77

## grand passage

le premier des grands magasins genevois

